

# Lect. RÜÇHAN ÇİĞDEM AKANYILDIZ

## Personal Information

Office Phone: [+90 212 227 4480](tel:+902122274480)

Fax Phone: [+90 212 259 2085](tel:+902122592085)

Email: [rcakanyildiz@gsu.edu.tr](mailto:rcakanyildiz@gsu.edu.tr)

Web: <https://avesis.gsu.edu.tr/rakanyildiz>

## International Researcher IDs

ScholarID: dNXv0WUAAAAJ

ORCID: 0000-0001-9914-612X

Publons / Web Of Science ResearcherID: AAB-4149-2020

ScopusID: 50123456789

Yoksis Researcher ID: 101649

## Education Information

Doctorate, Bogazici University, Institute Of Social Sciences, Çeviribilim, Turkey 2023 - Continues

Postgraduate, Bogazici University, Institute Of Ataturk Principles And History Of Reforms, Department Of Ataturk's Principles And Turkish Revolution History, Turkey 2008 - 2011

Undergraduate, Bogazici University, Faculty Of Arts And Sciences, Department Of Translation Studies, Turkey 2000 - 2004

## Foreign Languages

English, C1 Advanced

## Research Areas

Social Sciences and Humanities

## Academic Titles / Tasks

Lecturer, Galatasaray University, Yabancı Diller Yüksekokulu, Yabancı Diller, 2008 - Continues

## Academic and Administrative Experience

Galatasaray Üniversitesi, Yabancı Diller Yüksekokulu, 2018 - Continues

## Articles Published in Other Journals

1. **An Alternative Voice: Sabiha (Zekeriya) Sertel as a Woman Translator and a Representative of Nascent Socialist-Feminist Culture Repertoire in the Early Republican Turkey**

## Books & Book Chapters

- I. **Towards a Feminist Rewriting Theory: Tracing Feminist Translation in Bekaretin El Değmemiş Tarihi**  
AKANYILDIZ R. Ç.  
in: THE EDUCATIONAL AND SOCIAL ISSUES OF 21st CENTURY, Günçavdı Alabay Gizem, Editor, Lambert Academic Publishing, pp.55-77, 2022
- II. **Feminine Visibility in Language: Tracing Feminist Discourse in Translation**  
AKANYILDIZ GÖLBAŞI R. Ç.  
in: CONTEMPORARY EDUCATION ISSUES, Günçavdı Alabay Gizem, Alabay Sercan, Editor, Lambert Academic Publishing, pp.22-45, 2022
- III. **Sabiha Zekeriya Sertel'in Çevirileri ve Erken CumhuriyetTürkiye'sinde Alternatif Kültür Repertuarı**  
Akanyıldız Gölbaşı R. Ç.  
in: Sabiha Sertel: Hayatı ve Entelektüel Mirası, Gökhan Demir, Editor, Tarih Vakfı Yurt Yayınları, İstanbul, pp.131-150, 2022
- IV. **Nineteenth-Century British and American Travel Narratives**  
AKANYILDIZ GÖLBAŞI R. Ç.  
in: New Aspects of the Francophonie at Bursa III: Languages & Art, Sercan Alabay, Gizem Günçavdı Alabay, Editor, Lambert Academic Publishing, pp.27-67, 2021
- V. **Karanlıkta Kalmış Bir Kadın: "Hölderlin Çevirmeni" Melahât Togar**  
AKANYILDIZ GÖLBAŞI R. Ç.  
in: Kelimelerin Kıyısında: Türkiye'de Kadın Çevirmenler, Şehnaz Tahir Gürçağlar, Editor, İthaki, İstanbul, pp.125-154, 2019

## Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

- I. **Narratives of Violence: A Study of Turkish Translations of Armenian Survivor Testimonies**  
AKANYILDIZ GÖLBAŞI R. Ç.  
Tenth Annual International Translation Conference Translation Beyond Margins, Doha, Qatar, 26 - 27 March 2019
- II. **Çevirmen Kimliğiyle Sabiha Z. Sertel ve Çevirileri**  
AKANYILDIZ GÖLBAŞI R. Ç.  
"Fikre Artık Yeter Tahakkümünüz": 50'nci Ölüm Yıldönümünde Sabiha Sertel'xxin Anısı ve Entelektüel Mirası (Tarih Vakfı), İstanbul, Turkey, 02 September 2018
- III. **Popular Feminism and the Contemporary Construction of Femininity in Popular Women s Magazines in Turkey in the1990s**  
AKANYILDIZ GÖLBAŞI R. Ç.  
International Conference on Knowledge and Politics in Gender and Women's Studies, Ankara, Turkey, 9 - 11 October 2015
- IV. **An Alternative Voice Sabiha Sertel as a Woman Translator and Culture Entrepreneur in the Early Turkish Republic**  
AKANYILDIZ GÖLBAŞI R. Ç.  
7th Annual Translation Conference, Politics of Translation: Representations and Power, Doha, Qatar, 28 - 29 March 2016
- V. **Repositioning Sabiha Sertel as a Culture Entrepreneur in Early Republican Turkey**  
AKANYILDIZ GÖLBAŞI R. Ç.  
2nd International Translation Conference: Women in Translation, Kielce, Poland, 14 - 15 October 2015
- VI. **Popular Feminism and the Contemporary Construction of Femininity in Popular Women s Magazines**

**in Turkey in 1990s**

AKANYILDIZ GÖLBAŞI R. Ç.

'Women in Magazines' Conference, Londrina, Brazil, 22 - 23 June 2012

## **Metrics**

Publication: 12

## **Non Academic Experience**

Özel Yüzyıl Işıl Okulları